



*Betriebsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso*

6160.092

PSX 550

Pneumatik-Bohrhammer

Marteau perforateur pneumatique

Martello perforatore

**Für Ihre Sicherheit.
Vor Inbetriebnahme lesen!**
**Pour votre sécurité, à lire
avant la mise en service!**
**Per la vostra sicurezza, leggere
attentamente le istruzioni per l'uso!**



mioelectric...
top line

Interprétation des symboles



Ce triangle d'avertissement est un repère pour toutes les indications importantes concernant la sécurité. Veuillez bien les respecter pour ne pas risquer de graves blessures.



Vous trouverez les illustrations concernant le texte sur le rabat de la couverture. Gardez-le ouvert pendant que vous étudiez le mode d'emploi.

B

Des chiffres ou des lettres renvoient aux illustrations des parties de l'appareil et des commandes, dans le cas présent, illustration B.

Utilisation du mode d'emploi

Ce mode d'emploi décrit l'utilisation normale et correcte de cette machine. Pour tout complément d'information ou problème insuffisamment ou non traité dans ce mode d'emploi, veuillez vous adresser au centre de service après-vente Migros M-Service le plus proche.

Veillez conserver soigneusement ce mode d'emploi et le remettre à tout nouvel utilisateur du marteau perforateur.

Sommaire





Page

- 11 Données techniques
- 12 Consignes de sécurité
- 14 Description du marteau perforateur
- 14 Déballage
- 14 Branchement au secteur

Page

- 15 Mise en service et utilisation
- 16 Nettoyage/Rangement/Entretien
- 16 Défaillances techniques
- 16 Elimination

Données techniques

Tension nominale	230 V / 50 Hz
Puissance absorbée	550 W
Puissance débitée	250 W
Régulation électronique à onde pleine	oui
Rotation gauche/droite	oui
Nombre de vitesses mécaniques	2
Régime à vide	1 ^{re} vitesse 0-950 t/min 2 ^e vitesse 0-2000 t/min
Régime en charge	1 ^{re} vitesse 0-680 t/min 2 ^e vitesse 0-1540 t/min
Nombre de percussions à vide	4700/min max.
Energie cinétique de percussion	2,1 J
Collet de broche	∅ 43 mm (Euro-Norm)
Ouverture du mandrin	∅ 13 mm
Filetage de la broche	1/2" x 20 UNF
Porte-outil	SDS-Plus
Perçage sans percussion	- dans l'acier ∅ max. 13 mm - dans les métaux légers ∅ max. 18 mm - dans le bois ∅ max. 35 mm - dans le béton ∅ max. 22 mm
Perçage avec percussion	- dans le béton ∅ max. 22 mm
Profondeur de perforation recommandée (percussion)	4-14 mm
Vissage	- dans le bois ∅ max. 8 mm - dans la tôle ∅ max. 6,3 mm
Dimensions (l x h x p)	33,9 x 22,2 x 7,6 cm env.
Matériau du carter	polyamide antichocs renforcé fibres de verre
Poids	2,78 kg env.
Longueur du câble	2,5 m env.
Double isolation	
Classe de protection	II
Antiparasitage radio	
Niveau de pression acoustique	87 dB(A) typique (porter une protection acoustique)
Niveau de vibration (accélération)	8,6 m/sec ² typique
Garantie de produit	 2 ans
Garantie de service après-vente	 10 ans

Accessoires (fournis)

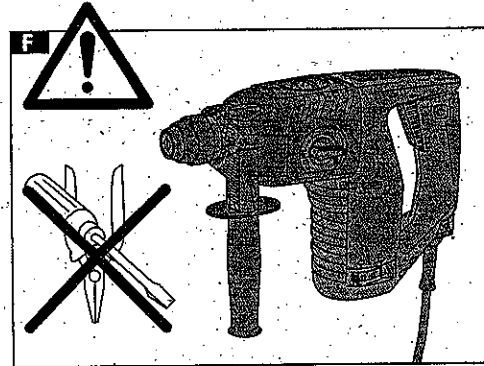
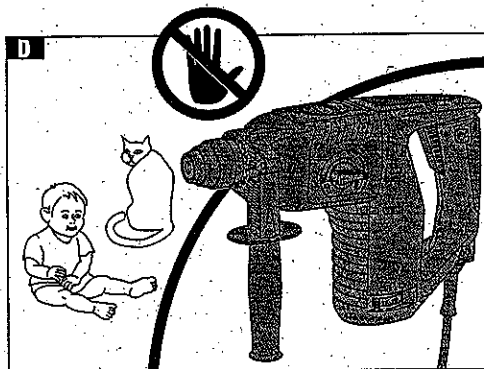
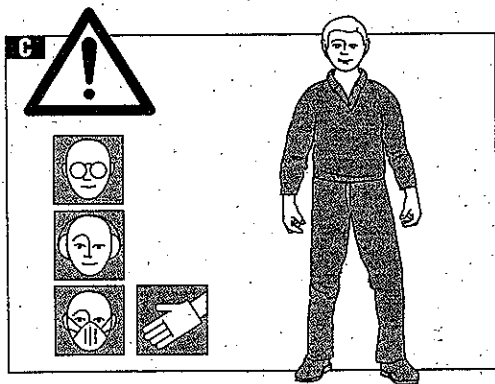
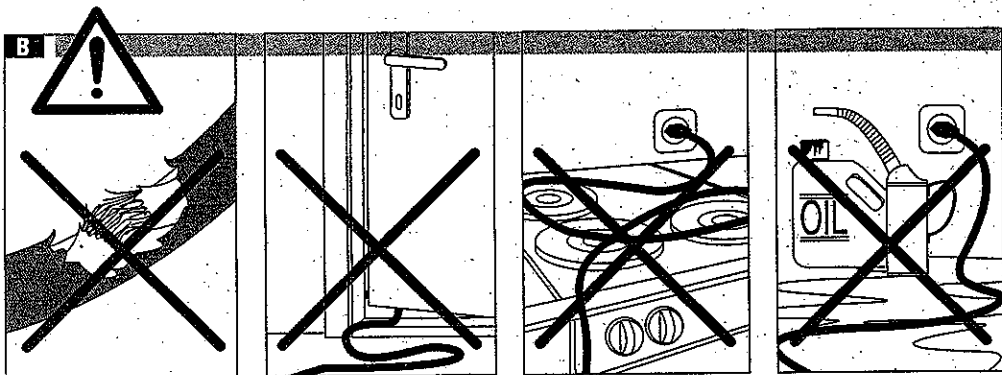
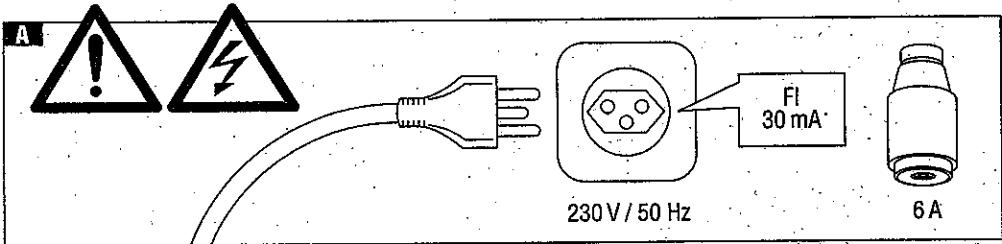
1 câble d'alimentation	1 mandrin à serrage rapide ∅ 13 mm
1 adaptateur pour embouts 1/4"	1 poignée supplémentaire avec butée de profondeur

Toute modification de conception et de fabrication est réservée dans l'intérêt du progrès technique.

Déclaration de conformité CE: nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants: EN 50 144, EN 55 014 et HD 400 selon les dispositions des directives 89/336/CEE (modifiée par la directive 93/68/CEE), 73/23/CEE et 89/392/CEE.

MIGROS

CE Distribution:
Migros-Genossenschafts-Bund, CH-8031 Zürich
MIGROS-France S.A., F-74100 Etrembières
MIGROS Betriebs GmbH, D-79539 Lörrach



Consignes de sécurité

Danger!



Pendant le travail, ne jamais mettre la main ou les doigts devant l'outil: risque de blessures!

Le courant peut être mortel!

Ne pas utiliser la machine dans un environnement humide: risque de court-circuit!

■ Utilisation conforme

Ce marteau perforateur est destiné exclusivement à l'usage privé. Il est strictement interdit, car dangereux, d'y apporter des modifications techniques ou d'en faire un usage non approprié.

■ Utilisateurs non autorisés

Les personnes non familiarisées avec le mode d'emploi, les enfants ainsi que les personnes sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments ne doivent pas utiliser cette machine sans surveillance.

■ Alimentation en courant

Ne touchez jamais les pièces sous tension! Vous risquez de recevoir une décharge électrique pouvant provoquer de graves blessures, voire être mortelle. Ne branchez ce rabet qu'à une prise de courant alternatif d'une tension de 230V/50 Hz. Le fusible de protection de la prise doit être au minimum de 6 ampères. La tension doit correspondre à celle qui figure sur la plaquette signalétique de la machine. Branchez-vous à une prise protégée par un disjoncteur à courant de défaut activé.

■ Câble d'alimentation

N'utilisez jamais la machine si le câble d'alimentation est défectueux. Faites aussitôt remplacer tout câble ou fiche défectueux par le service après-vente Migros M-Service. Ne faites pas passer le câble sur des arêtes vives et ne le coincez pas. Ne posez pas le câble sur des objets chauds et évitez tout contact avec de l'huile. Ne portez ou ne tirez jamais la machine par le câble. Ne retirez jamais la fiche de la prise en tirant sur le câble ni avec les mains mouillées. Faites toujours passer le câble par l'arrière de la machine.

■ Vêtements de travail/Équipements de protection

Portez toujours des vêtements de travail ajustés, des chaussures antidérapantes, une **protection auditive** et des **gants**. Il est interdit de travailler des matériaux contenant de l'amiante. Portez toujours des **lunettes de protection** et un **masque respiratoire** pour le travail dans des matériaux fortement générateurs de copeaux et de poussière.

■ Protection des tiers

L'utilisateur doit empêcher les enfants de jouer avec le marteau perforateur, car ils ne sont pas conscients des dangers inhérents aux appareils électriques. Tenez les tiers, surtout les enfants, et les animaux éloignés de votre zone de travail.

■ Zone de travail

Le marteau perforateur ne doit pas être utilisé en milieu humide; danger de court-circuit! N'utilisez pas le marteau perforateur à proximité de liquides ou de gaz inflammables. Avant de percer dans les murs et les plafonds, contrôlez à l'aide d'un détecteur de métaux la présence, éventuelle de conduites d'eau, de gaz ou d'électricité noyées dans la maçonnerie.

■ Nettoyage

Débranchez absolument la fiche de la prise avant de nettoyer le marteau perforateur. Maintenez les poignées sèches et exemptes de graisse. Ne plongez jamais la machine dans l'eau ni dans d'autres liquides.

■ Rangement

Débranchez toujours la fiche quand vous n'utilisez pas le marteau perforateur. Rangez la machine dans un endroit sec et inaccessible aux enfants.

■ Entretien/Réparation

En cas de mauvais fonctionnement, de défaillance technique ou de dégâts présumés après une chute, débranchez aussitôt la fiche. N'introduisez pas d'ustensile dans le carter. Seul le Service après-vente M-Service est habilité à réparer cette machine. Migros décline toute responsabilité et sa garantie s'éteint en cas de dommages consécutifs à une réparation par des tiers non autorisés.

Description du marteau perforateur

- | | |
|--|---|
| 1 Gâchette de l'interrupteur marche-arrêt et commande du régime | 9 Mandrin de perçage |
| 2 Bouton de blocage du fonctionnement en continu | 10 Adaptateur |
| 3 Sélecteur de vitesse et stop-rotation | 11 Poignée supplémentaire |
| 4 Vis à ailettes | 12 Inverseur perçage avec ou sans percussion |
| 5 Broche porte-outil | 13 Inverseur de rotation droite/gauche |
| 6 Capuchon pare-poussière | 14 Fentes de refroidissement du moteur |
| 7 Bague de déverrouillage | 15 Module de connexion du câble d'alimentation |
| 8 Passage de la butée de profondeur | 16 Touche de verrouillage du module 15 |
| | 17 Câble d'alimentation |

Déballage

L'emballage est fabriqué en matériaux recyclables. Prière d'éliminer l'emballage selon les prescriptions de votre commune.



Détruisez les sachets en plastique, il risquent de devenir des jouets dangereux pour les petits enfants.

Contrôle du contenu

Si des pièces manquent, veuillez vous adresser immédiatement au Service clientèle de votre magasin ou au Service après-vente M-Service.

Fixation du câble d'alimentation

18 Emboîtez jusqu'à encliquètement audible le module du câble (15) dans la poignée. Pour retirer le module du câble de la poignée, appuyez sur la touche de verrouillage (16).

Fixation de la poignée supplémentaire

19 Enfilez la poignée supplémentaire (11) sur le porte-outil et bloquez-la en serrant la vis à ailettes (4).

Branchement au secteur



N'oubliez pas que la manipulation inappropriée du courant peut être mortelle.

Branchez le marteau perforateur uniquement à une prise de courant alternatif 230 V/50 Hz. Le fusible de protection de la prise doit être au minimum de 6 ampères. Pour éviter tout accident électrique, la prise doit être protégée par un disjoncteur à courant de défaut activé. Le courant de déclenchement nominal du disjoncteur doit être de 30 mA au maximum.



N'utilisez jamais un câble défectueux. Seul le service après-vente Migros est habilité à remplacer une fiche ou un câble défectueux.



N'utilisez de câble prolongateur qu'après avoir vérifié son bon état.

N'utilisez à l'extérieur qu'un câble prolongateur homologué et identifié pour cet usage.

Mise en service et utilisation



Pour votre sécurité et celle des tiers, veuillez vous conformer strictement aux consignes de sécurité des pages 12/13.

Mise en marche et arrêt

Le marteau perforateur se met en marche en pressant la gâchette marche/arrêt (1). Pour le fonctionnement en continu, pressez en outre le bouton de blocage (2).

Pour arrêter la marche en continu, enfoncez complètement la gâchette. Le bouton de blocage se libère alors automatiquement.

Le marteau perforateur s'arrête en relâchant la gâchette.

Réglage en continu du régime moteur

La gâchette interrupteur (1) vous permet de régler en continu le régime du moteur. Une légère pression sur la gâchette fait démarrer lentement le moteur, le régime augmentant en fonction directe de la pression exercée.

Sélection mécanique des vitesses


Le sélecteur de vitesse/stop-rotation (3) permet trois sélections. La sélection s'effectue de préférence à l'arrêt ou lorsque l'outil termine sa rotation par inertie.

Position 1: régimes inférieurs


Pour perçage avec ou sans percussion avec des forets ou mèches de \varnothing supérieur à 8 mm et pour le brassage de peintures.


Position 2: régimes élevés

Pour perçage avec ou sans percussion avec des forets ou mèches de \varnothing inférieur ou égal à 8 mm.

Position : pas de rotation. Prévue pour le burinage léger.

Perçage avec ou sans percussion

Pour le perçage, amenez l'inverseur perçage avec ou sans percussion (12) sur le symbole .

Pour le perçage avec percussion, amenez l'inverseur sur le symbole .

Avvertissement: la rotation à gauche endommage la machine lors du perçage à percussion. Désactivez la percussion pour percer avec des couronnes diamantées.

Inversion du sens de rotation

Inversez le sens de rotation des deux côtés uniquement à l'arrêt.

Amenez l'inverseur (13) sur le sens de rotation désiré:

R = rotation à droite

L = rotation à gauche

Si l'inverseur est positionné entre «R» et «L», la machine ne peut démarrer.

Mise en place et retrait de l'outil

Débranchez la fiche avant toute intervention sur le marteau perforateur.

La broche porte-outil (5) bloque les forets et les burins sans l'aide d'une clé.

Mise en place d'une mèche

20 Nettoyez la broche porte-outil et huilez légèrement la tige de la mèche.

Tirez la bague de déverrouillage (7) en arrière et enfillez la mèche dans le porte-outil tout en faisant tourner pour qu'elle s'encrante. Relâchez la bague de déverrouillage et vérifiez que la mèche soit bien bloquée.


Veillez à ne pas endommager le pare-poussière.

Retrait de la mèche

Tirez la bague de déverrouillage (7) en arrière et enlevez la mèche du porte-outil.

Mise en place d'un burin

Amenez le sélecteur de vitesse (3) en position intermédiaire. Le burin peut alors être mis en place à la main, en le faisant tourner.

Ramenez le sélecteur (3) sur la position . S'il ne s'encrante pas, faites tourner légèrement le burin.

Travail avec le marteau perforateur

Débranchez la fiche avant toute intervention sur le marteau perforateur.

Pour les métaux, utilisez seulement des forets parfaitement affûtés et pour la pierre et le béton, des mèches à pierre à plaquettes en carbure.

Pour percer à travers les catelles, commencez par un perçage normal puis, seulement quand vous avez traversé l'épaisseur, enclenchez la percussion.

Mandrin de perçage

Le mandrin (9) peut être employé pour percer dans les métaux, le bois et les plastiques avec des forets ou mèches à tige standard.

Dans ce cas, vissez le mandrin sur l'adaptateur (10).

Tirez la bague de déverrouillage (7) en arrière et enfitez l'adaptateur avec le mandrin vissé dans le porte-outil tout en le faisant tourner pour qu'il s'enclante. Relâchez la bague de déverrouillage et vérifiez que l'adaptateur soit bien bloqué.

Adaptateur pour embouts de vissage

Cet adaptateur peut recevoir tous les mandrins usuels ayant un filetage intérieur de $\frac{1}{2}$ " x 20 UNF et une plage de serrage d'outil de 13 mm.

Enfilez directement dans l'adaptateur les embouts usuels à tige hexagonale de 6,3 mm, soit $\frac{1}{4}$ ". La tenue en place dans l'adaptateur étant assurée par un anneau-ressort, n'employez que des embouts à encoche.

Nettoyage / Rangement / Entretien

Nettoyage

Débranchez absolument la fiche de la prise avant de nettoyer le marteau perforateur. Tenez les fentes de ventilation du moteur toujours propres. Vous pouvez nettoyer le carter avec un chiffon humide, mais sans détergent ni solvant.

Rangement

Débranchez toujours la fiche de la prise quand vous n'utilisez pas le marteau perforateur. Rangez-le dans un endroit sec et hors d'atteinte des enfants.

Si le marteau perforateur doit rester inutilisé pendant longtemps, protégez-le de la poussière et de la saleté.

Entretien

Le marteau perforateur ne nécessite pratiquement aucun entretien.

Défaillances techniques



Seul M-Service est habilité à réparer ce marteau perforateur. Des réparations non professionnelles peuvent être source de graves dangers pour l'utilisateur.

Migros décline toute responsabilité et sa garantie s'éteint en cas de réparation non professionnelle ou effectuée par des tiers non autorisés.

Elimination

Rendez inutilisable toute machine hors d'usage: sectionnez le câble d'alimentation après avoir débranché la fiche. Déposez toute machine hors d'usage à votre centre de collecte communal.



2 Jahre Produkte-Garantie

Diese umfasst Konstruktions-, Produktions- sowie Materialfehler. Ausgenommen sind sämtliche Verschleisssteile.

10 Jahre Service-Garantie

Reparatur- oder pflegebedürftige Geräte und Maschinen werden in jeder Filiale oder in jedem M-Service-Center entgegengenommen.

Garantie de produit 2 ans

Cette garantie couvre les vices de construction, de fabrication et des matériaux. En sont exclues toutes les pièces d'usure.

Garantie de service 10 ans

Les appareils et machines à réparer ou ayant besoin d'un service peuvent être déposés dans chaque magasin ou centre de service après-vente Migros M-Service.

2 anni di garanzia

Essa copre i difetti di fabbricazione, di produzione e dei materiali. Sono tuttavia esclusi i difetti dovuti all'usura.

10 anni di garanzia di servizio

Gli apparecchi che necessitano di una riparazione o di un controllo possono venire consegnati presso ogni filiale o Centro di riparazione regionale Migros.

Die regionalen M-Service-Center

AG	Bresteneggstrasse 9B
BS	Ruchfeldstrasse 11-19
BE	Wankdorffeldstrasse 90
GE	45, avenue de la Praille
LU	Industriestrasse 2
SG	Industriestrasse 47
TI	Servizio tecnico
ZH	Seenerstrasse 150
ZH	Pfingstweidstrasse 101

Les centres régionaux de service après-vente M-Service

5033	Buchs
4142	Münchastein
3014	Bern
1227	Carouge
6036	Dierikon
9202	Gossau
6592	S. Antonino
8404	Winterthur
8005	Zürich

I Centri di riparazione regionali

Telefon	062 / 855 67 33
Telefon	061 / 415 56 60
Telefon	031 / 332 13 13
Téléphone	022 / 307 55 55
Telefon	041 / 455 74 44
Telefon	071 / 388 23 66
Telefono	091 / 850 84 17
Telefon	052 / 235 53 63
Telefon	01 / 278 51 11

Achtung!

Wir haften nicht für Schäden:

- bei falscher Bedienung und Zweckentfremdung des Gerätes
- bei unsachgemässen Reparaturen durch nicht von uns autorisierte Service-Stellen
- bei Verwendung anderer als der Original-Ersatzteile oder Zubehörteile.

In diesen Fällen entfällt der Garantieanspruch.

Attention!

Nous déclinons toute responsabilité et notre garantie s'éteint en cas:

- d'utilisation erronée ou non conforme de l'appareil
- de réparations non appropriées par des centres de service non autorisés par nous
- d'utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires non originaux.

Attenzione!

Non si assumono responsabilità per eventuali danni in caso di:

- impiego errato e non conforme agli scopi previsti;
- riparazioni non eseguite presso centri di riparazione autorizzati;
- impiego di pezzi di ricambio e accessori non originali.

In questi casi viene a mancare la garanzia.